

[Local news] : Swiss Society of New Zealand

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **10 (1983)**

Heft 2

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr I. Etienne, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone: 721-593.

President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Road, R.D. 29 Kaponga. Telephone: Auroa 624.

Vice-President: Mr Charlie Schuler, Palmer Rd, Kaponga. Telephone: Kaponga 533.

Secretary-Treasurer: Mrs Pauline Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera. Telephone: Hawera 86-037.

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland:
Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

Editing Committee of Helvetia:

EDITOR: Mr R.A. Dudli, Eltham Road, R.D. 29, Kaponga, Ph. Auroa 624.
COMMITTEE: Mr C. Schuler, Palmer Road, Kaponga, Ph. Kaponga 533; Mr L. Chamberlain, Skeet Road, Kapuni, Ph. Manaia 8767; Mrs A. Kiser, Maata Road, R.D. 18, Eltham, Ph. Eltham 5595; Mrs F. Kull Opunake Road, R.D. 21, Stratford, Ph. Stratford 6630; Mr L. Kuriger, Kina Road, R.D. 31, Opunake, Ph. Rahotu 514; Mrs P. Rowe, 24 Kamahi Avenue, Hawera, Ph. Hawera 86-037.

**Please send any contributions for the Helvetia to
MR R.A. DUDLI, ELTHAM ROAD, R.D. 29, KAPONGA,
PH. AUROA 624.**

Christchurch President: Matthias Damm, P.O. Box 1803, Ph. Bus. 63-667
Vice-President: Mr Max Nussbaumer, 37 Hare St, Christchurch 4, Ph. 486-706.

Secretary: Mrs Frieda Looser, 115A Johns Rd, Christchurch 5, Ph. Belfast 7165.

Treasurer: Mr Walter Puentener, 47 Waiau Street, Christchurch 2, Ph. 383-371.

Hamilton President: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton. Telephone: Bus. 77-220.

Vice-President: Mr B. Fluhler, 1 Bettina Rd, Hamilton. Telephone: 54-308.

Secretary: Mrs A. Zuber, 525 Grey Street. Telephone 81-315.

Treasurer: Mr Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone: 291-847.

Taranaki President: Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni, Ph. 8767 Manaia.

Vice-President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, R.D. 29, Kaponga.

Secretary: Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33, Kaponga, Ph. 533 Kaponga.

Treasurer: Mr Ruedi Kull, Stratford-Opunake Rd, R.D. 21, Stratford, Ph. 6630 Stratford.

Wellington President: Juerg Stucki, 82 Barnard St. Highland Park, Ph. Pvt. 721-636, Bus. 843-359

Vice-President: Hans Kueng, 17 Fortunatus St. Brooklyn, Ph. 899-371.

Secretary: Ursula Dunn, 109 Kahu Rd, Paremata, Ph. 339-225.

Treasurer: Ruth Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Ph. 886-249.

CLUB REPRESENTATIVES

Auckland President: Chris Colpi, 14 Edmund St, Kohimarama, Ph. Pvt. 556-771, Bus. 792-571.

Vice-President: Jurg Bodmer, 57A Stanaway St, Northcote, Ph. Pvt. 482-129, Bus. 889-009.

Secretary: Edi Brandli, 19B Stanley Rd, Glenfield 10, Ph. Pvt. 444-3020, Bus. 444-6229.

Treasurer: Claire Bodmer, 57A Stanaway St, Northcote 9, Ph. Pvt. 482-129.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton. Telephone: 53-856.

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave, Mt. Albert, Auckland. Telephone: 863-603.

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton. Telephone: 57-993.

Taranaki Swiss Club: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone: ARU 624.

Wellington Swiss Club: Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt, R.D. Telephone: 286-984.

**Swissair:
In Switzerland,
aside from flying on
to 90 destinations,
you can actually
spend a holiday.**

If you send in the coupon below to Swissair, you'll find out at once that flying with Swissair to or from Switzerland isn't really an expensive luxury after all.

Please send me the following information on:

- Air fares and schedules.
- "A date with Switzerland" for stopover packages.
- "Swiss Travel Invention" for individual holiday offers.
- Coach tours.

My name: _____

My address: _____

Swissair, 3rd Floor, Air New Zealand House, 1, Queen Street, Auckland 1. Phone 79 46 64.

swissair 

MINUTES OF THE ANNUAL GENERAL MEETING OF THE SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND HELD IN TARANAKI AT THE SWISS CLUB HOUSE - KAPONGA ON THE 5TH JUNE 1983 AT 1.00 p.m.

Our President Mr R. Dudli opened the meeting and expressed a very warm welcome to everyone present. Mr Dudli then read out the Agenda.

PRESENT:

- Mr R. Dudli President
- Mr C. Schuler Vice President
- Mrs P. Rowe Secretary/Treasurer
- Mr W. Unternahrer Riflemaster
- Mr B. Fluhler)
- Mr E. Studer) Editing Committee
- Mr K. Waldvogel)
- Mr H. Messmer Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland and 77 people with the right to vote.

APOLOGIES:

Apologies were received from:
Mr I. Eiteen (Charge of D'Affaires)
Mr A.W. Muller
Mrs J. Fluhler

this was moved by Mr L. Chamberlain and seconded by Mr J. Steiner. Carried.

READING OF MINUTES OF THE LAST A.G.M.

The minutes of the last A.G.M. were read by Mrs P. Rowe and found correct. This was moved by Mr J. Dettling and seconded by Mr J. Steiner. Carried. There were no matters arising from the minutes.

PRESIDENTS REPORT:

Read by Mr Dudli. Mr Dudli opened his report by mentioning the passing on of three members of the Society, namely Mr Walter Risi, Mr Joe Kaiser, and Mr Frank Reichmuth. He then asked for a moment silence as a mark of respect.

Mr Dudli then thanked the outgoing editing committee for all the work they had done involving the Helvetia and the riflemaster for his organisation and to his secretary for all the fine work she had done. The Society's financial position was very sound, and had not been called upon to give any financial aid to any member.

Mr Dudli welcomed the new charge d'Affaires Mr I. Etienne and hoped they enjoy their stay in New Zealand.

Mr Dudli then mentioned that himself and his wife had the privilege to attend the 60th Congress of the Swiss Abroad with 450 delegates in Sierre. As they were the only 2 from South East Asia, Mrs Dudli was asked to speak for the women in this region. Mr Dudli said that it was a great experience and said that if anyone had the opportunity, they should attend.

Mr E. Studer moved that the Presidents report be accepted and Mr Stucki seconded it.

FINANCIAL REPORT

The Financial report was read by Mrs P. Rowe. It was moved by Mr J. Dettling and seconded by Mr L. Kuriger that the financial report be accepted.

SETTING OF SUBSCRIPTIONS

Mr Dudli suggested that the subs stay at \$7.00, and as the committee has the authority to review the subs in February this would be left until then. Mr Dudli then asked for a discussion on this and all present were in favour of leaving the subs at \$7.00.

HELVETIA REPORT

This report was read by Mr E. Studer. 7 small Helvetia issues and 4 big Berne issues had been printed and sent in 1982/1983 year. Mr Studer commented that the Editing Committee should be shared by the different clubs so that we can have new ideas from time to time, and it can sometimes be awkward with the editing being done in one place while the officers of the Society are in another place.

Mr Studer then said that since 1956 Hamilton have done the editing of the Helvetia, which made a total of 27 years. He wished the new editing committee every success.

RIFLEMASTERS FINANCIAL REPORT

This report was read by Mr W. Unternahrer. One question arose about the ladies and boys under 14 years shooting.

It was then moved by Mr L. Chamberlain and seconded by Mr B. Fluhler that the riflemasters report be accepted. Carried.

APPOINTMENT OF SCRUTINEERS

Mr L. Kuriger moved that Mr J. Steiner and Mr J. Dettling be scrutineers. At this stage Mr Dudli our president said that Mr J. Steiner was to chair the meeting during the election of officers and could we call for another scrutineer. Mr L. Kuriger then moved Mr D. Hiestand. It was then seconded that Mr J. Dettling and Mr D. Hiestand be scrutineers.

MOTION

Mr Dudli read out the motion which was printed on the May 1983 issue of the Helvetia, concerning the editing and the distribution of the Helvetia. All present were in favour of the motion to be carried.

ELECTION OF OFFICERS

Mr John Steiner (past president of the Swiss Society) took the chair.

- PRESIDENT: Mr R. Dudli moved by Mr L. Chamberlain seconded by Mr H. Messmer
- VICE-PRESIDENT Mr C. Schuler moved by Mr J. Dettling seconded by Mr D. Hiestand
- SECRETARY/TREAS. Mrs P. Rowe moved by Mr R. Dudli seconded by Mr L. Chamberlain
- RIFLEMASTER Mr W. Unternahrer moved by L. Chamberlain seconded by J. Dettling
- AUDITOR Mr M. Robertson moved by L. Kuriger seconded by R. Dudli

Mr Dudli then chaired the meeting again.

EDITING COMMITTEE

Mr Dudli said that after quite some time and difficulty he had found the people for the editing committee, and pointed out that this office would come up again for re-election next year at the A.G.M.

- EDITOR — Mr R. Dudli
- COMMITTEE — Mr C. Schuler, Mr L. Chamberlain

Mr G. Hodel then nominated Mr L. Kuriger to be on the committee also. This was accepted and everyone was in favour for the new Editing Committee. Mr Dudli then asked for all correspondence to be sent to him.

DELEGATE TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND REPORT

This was read by Mr Hans Messmer

Mr Dudli thanked Mr Messmer for his report and remarked that this was the first report made by a delegate to the Swiss Abroad. Mr Dudli then moved that Mr Hans Messmer be our delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland for the following years. Mr Steiner seconded it.

GENERAL BUSINESS

The setting of place of the A.G.M. for 1984 is to be held in Auckland.

It was remarked how some members received 2 or more copies of the Helvetia. Mr B. Fluhler said that the big issue was the trouble. 1300 big issues were being sent from the Embassy while 500 small issues were being sent by the editing committee. Mr Dudli said that he would look into that matter.

The shooting fees were questioned why some pay \$7.00 while others pay \$3.00. The ones that pay \$7.00 receive the Helvetia while the ones that pay \$3.00 are members of a household that already receive the Helvetia.

Mr J. Stucki had a copy of a new magazine called "Aim". It was an alternative to the Link Magazine, and was \$12.00 for membership. Those interested were invited to look through this magazine after the meeting.

Mr Stahli thanked Mr Chamberlain and his committee for having the meeting in Taranaki and touched on the friendly atmosphere and the good food.

Mr Dudli thanked the outgoing editing committee for all the hard work they had done over the number of years and also commented that they had a special place in the Society.

Mr Dudli then moved that the outgoing editing committee — Mr & Mrs Fluhler, Mr E. Studer, and Mr K. Waldvogel all be made Honary members. It was then seconded by Mr J. Steiner. Carried.

Mr Dudli thanked everyone for coming and wished them good health and a safe journey home. He thanked the Taranaki Swiss Club for hosting the meeting.

As there was no further business Mr Dudli declared the meeting closed at 2.00 p.m.

PRESIDENT'S REPORT

After my first year as your President, I submit my Presidents Report.

The past year has seen the passing of quite a number of Society's members from different clubs throughout New Zealand. Three in particular I

would like to mention. Our past President and Editor Mr Walter Risi, and a very active member in earlier years Mr Joe Kaiser, Hawera, and also Frank Reichmuth, Auckland. To all members and families who have lost a dear one we extend the Societys deepest sympathy.

I would ask all those present as a mark of respect for a moment of silence.

Under the Motto all for one and one for all, that's the way I have taken on this job, and I tried to do my best in every circumstances to handle what ever came up during the year. I wish to thank the Editing committee for their co-operation and in the publishing of the Helvetia. My thanks to the Rifle-master for his organisation and work for the Society Competitions. To my committee who throughout the year have given me their support and worked to their fullest extent, especially my secretary who has her book up to date by every visit I have taken.

SOCIETY FUNDS: Financially the Society is in a sound position. The funds are now invested by the National Bank of New Zealand in Hawera to the best terms available. In the past year the Society has not been called upon to give any financial aid to any member.

PUBLICATION OF HELVETIA: As you have been able to read the Motion from Hamilton, that the publication of the Helvetia has to go where the office of the Society is, so the July issue will be printed in Stratford. I would like to take this opportunity and thank the out going Editing Committee for their tremendous work they have done for the Society for so many years.

All I have done so far is to get the quotes in from the different firms and it takes not only hours it takes days until you get things running. These men and women deserve a special place in our society, because they have done everything voluntary.

ARRIVAL OF NEW CHARGE D'AFFAIRES: The vacancy at the Embassy has been filled by the arrival of our new Charge d'Affaires, Mr I. Etienne. We welcome Mr & Mrs Etienne to New Zealand and trust that they will enjoy their stay here in New Zealand.

CONFERENCE FROM THE SWISS ABROAD: My wife and I had the privilege to be at the 60th congress of the Swiss abroad with 450 delegates in Sierre. The theme was "The Swiss Women Abroad". As us two were the only participants from Southeast Asia so did it happen that my wife was asked to speak for the women in this region. I must say after experiencing and participating on this congress that every member of us if the opportunity is given should attend, it is something I am recommending very much.

R.A. DUDLI
PRESIDENT

SWISS SOCIETY OF N.Z. (INC.)
INCOME & EXPENDITURE ACCOUNT Y/E 31.3.83

1982	EXPENDITURE	1983	1982	INCOME	1983
2508	PRINTING	2490.00	3357	SUBSCRIPTIONS	2525.10
618	POSTAGE	1218.54	338	INTEREST	377.61
109	TAXATION		1614	ADVERTISING	1786.20
68	INSURANCE	68.40		SUNDRY	54.45
	B/FEES	3.00			
100	GENERAL EXPS	602.47			
	SUNDRY EXPS	19.00			
<hr/>					
3403	TOTAL EXPENSES	4401.41			
	SURPLUS INCOME OVER				
1906	EXPENDITURE	341.95			
<hr/>					
5309		4743.36	5309		4743.36
<hr/>					

MEMO: Received from Silver Fern Holidays 2450.00
 Disbursed to Members 2450.00

SWISS SOCIETY OF N.Z. (INC.)
BALANCE SHEET AS AT 31.3.83

ACCUMULATED FUND

BALANCE as per Accounts 31.3.82	5918.88
Adjustment for Errors 81 & 82	327.89
	<hr/>
Surplus 31.3.83	6246.77
	<hr/>
	341.95
	<hr/>
	6588.72
Solidarity	38.93
	<hr/>
	\$6627.65
	<hr/>

REPRESENTED BY:

ASSETS

Cash	5.05
Bank C/A/c	3920.60
T/D	2500.00
Addressograph	2.00
Medals	200.00
	<hr/>
	\$6627.65
	<hr/>

I hereby certify that I have examined the books of the Society and received any explanation required. In my opinion the books of account of the Society have been properly drawn up and show the Society's financial position as at the 31st March 1983.

M.H. ROBINSON, F.C.A
 Auditor

FORTHCOMING EVENTS

Auckland Swiss Club:

Programme for the year 1983/84:
 30 July — Swiss National Day celebration
 27/28 August — 1. BIG BORE SHOOTING &
 Working Bee (Swiss Farm)
 24/25 September — 2. BIG BORE SHOOTING
 (Swiss Farm)
 4 December — Santa Claus Christmas Party

19 February — Picnic (Swiss Farm)
 11/12 March — Society Games
 14 April — A.G.M.
 3 June — A.G.M. Swiss Society

On top of that we will endeavour to arrange informal social meetings every two to three weeks. For information on the programme please ring Edi (444-3020).

SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION: The

Auckland Swiss Club will hold the National Day Celebration on 30 July at the Freemans Bay Community Hall, cnr Hepburn and Wellington St., Freemans Bay. Tickets are \$12.00 (members), \$16.00 (non members). Doors open at 6.30 p.m. with free champagne until 7.00 p.m. tickets are sold in advance by the committee of the club. Door sales will be limited to few tickets only.

Enjoy the printing of your last Helvetia.

Regards Edi
Secretary

Hamilton Swiss Club:

'1st AUGUST FEIER' - Saturday 30th July 1983 at Eureka Hall - 7.30 p.m.

This year we are endeavouring to organise an especially festive evening most suited to our members, beginning with entertainment by Max Muller and the 'Rural Delivery' Band which proved very popular at our Christmas Function. Our own Swiss Chefs will prepare a typical swiss 'Z'nacht' and we will also have some traditional swiss items throughout the evening. Please wear your swiss costumes to make this a memorable evening for all. Once again we are endeavouring to keep our costs low so as to encourage all our members from far and near to attend - costs \$10 per head.

Please make note of the following dates on your Calendar:

Saturday 27 August - 'G' meutliche Obig' for Kegeln and Jass at Swisscraft Premises, Frankton.
Saturday 24 September - Fondue Evening and Medal Prizegiving at Eureka Hall.

A.Z.

Christchurch Swiss Club:

NATIONAL DAY CELEBRATIONS: Once again the Old Stone House, Shalamar Drive, Cashmere has been chosen as the venue for the National Day Celebrations during the evening of Sunday July 31. Tickets are available from the President, Matthias Damm, Hamco Ltd., 126 Oxford Terrace, Ph. 63-667. Full details will be sent out by newsletter to members. This promises to be a tremendous evening and as all Swiss and friends are very welcome tickets should be purchased early.

NEWS OF THE COLONY

Christchurch Swiss Club:

FASTNACHT MASKENBALL: This fancy dress ball was held on March 19 at Riccarton House. It was the first time such a function had been held by the Christchurch Club but it was thoroughly enjoyed by those who attended. There have been several requests that this should become an annual event on our social calendar. First prize for best mask was won by Mrs Gabrielle Damm.

ANNUAL GENERAL MEETING: The opportunity was taken at the AGM to discuss the questionnaire

from the Secretariat of the Swiss Abroad on the subject of the relationship between Switzerland and the United Nations. Members appreciated the chance to give their opinions and there was some lively debate. Also during the meeting Mr Kurt Suter was thanked for his many years of interest in the Club and he and his wife, Evelyn, were elected Honorary Life Members of the Club.

The new committee elected at the meeting is:
PRESIDENT - Matthias Damm
VICE PRESIDENT - Max Nussbaumer
SECRETARY - Frieda Looser
TREASURER - Walter Puentener
Rolf Junker, Brigid Tschudin, Peter Tschudin, Sophie Nussbaumer.

JASS EVENING: A games evening was organised for Friday June 10 at the home of Walter and Evelyn Puentener.

Congratulations to Ernst and Monika Frei on the recent birth of their son, Marcel.

PHOTO ALBUM: The Secretary is gathering together photos of past events and social functions of the Christchurch Swiss Club and would be pleased to hear from anyone with photos from the early years of the Club which may be copied for our album.

Frieda Looser

Hamilton Swiss Club:

CARD EVENING: The Hamilton Swiss Club has had another successful card evening at Putararu on the 11th June, and the Committee would like to express their thanks to all the helpers at Putararu for the two most successful card evenings where everything was well organized with beautiful suppers. We look forward to having some more card evenings next season in Putararu. Our last card evening for the year will be held on the 25th June at Eureka where the major prizes will be handed out to the lucky winners. Below are the prize winners for the last three card evenings:

CARD EVENING 7th MAY:

1. Heinz Leuenberger; 2. Werner Keller; 3. Ernst Schefer; 4. Vitus Achermann; 5. Sery Odermatt; and Booby Prize, Martha Scherer.

CARD EVENING 21st MAY:

1. Mary Fluhler; 2. Alice Werder; 3. J. Lenggenhager; 4. Charlie Werder; 5. Franz Grossmann and Booby Prize, Fritz Hasli.

CARD EVENING 11th JUNE:

1. Werner Keller; 2. Robert Blattler; 3. Fred Gwerder; 4. Heinz Leuenberger; 5. Melk Niederberger; and Booby Prize Peter Schweizer.

B.F.

Wellington Swiss Club:

TESSINER EVENING: It was on one of these typical stormy Wellington nights, when ninety

members and friends gathered for a cosy evening at our Clubrooms on the 23rd of May. The committee members did their best to provide some specialities from the Canton of Tessin, and the hot Maronis (Chestnuts), Risotto, Geschnetzeltes, Polenta Kutteln (Tripes) and Salad were soon gone! To finish off a delightful meal a delicious Cassata was served. Many thanks to everyone who helped to make this evening such a success.

TELEPHONE NUMBER CHANGE: The telephone number of our Secretary, Mrs Ursula Dunn will change on the 15th of July to 339-225.

U.D.

CLUBNIGHTS: To all our members who find it disappointing that the new committee has seemingly no more interest to have Kegel and Jass evenings at the Clubhouse once per month, we would like to make it quite clear, that this is not so! We merely think it would be better, to have one such evening say every 6 weeks or two months, because the average attention was rather more than disappointing. So please ring our Skittelmater Hans Kung, or ring a few friends yourself, we will be happy to come and help to make the evening a pleasant one!

J.S.

TARANAKI SWISS CLUB 1983 MEDAL WINNERS

	MEDALS	SHOOTING	KEGELN	JASSEN	SHOTPUT
MEDAL WINNERS					
1. DUDLI RUEDI	3	30%	13%	20%	
2. DUDLI BERNHARD	2		2%		7%
3. MATHIS HOLDI	2		21%	2.5%	
4. FITZGERALD ARNOLD	2		4%		29%
5. BENKERT RUEDI	2		6%	22.5%	
6. CRUIKSHANK DEREK	2		10%		15%
7. HIESTAND LAURA	2		26%	10%	
8. HOSPENTHAL ZENO Jun.	2		15%		22%
9. SUTER FRANK	1			5%	
10. FUGLISTALLER EDW	1	6%			
11. SIDLER JOE	1			7%	
12. DETTLING JOSIE	1		8%		
13. BENKERT LISETTE	1				10%
14. KISER MARK	1	12%			
15. SPECK SONIA	1			12.5%	
16. WUTHERICH MARTHA	1			15%	
17. HEBLER OTHMAR	1		17%		
18. HOAG RUDOLF	1			17.5%	
19. NOLLI LOUI	1	18%			
20. DANZ KATHY	1		19%		
21. KISER ANGELA	1				20%
22. BUTLER LOUI	1	24%			
23. FITZGERALD PATRICIA	1		24%		
24. HOSPENTHAL ZENO Sen.	1			25%	
25. SEIFERT WALTER	1		28%	27%	
26. MACHLER BERT	1			30%	
27. DANZ KATHI	1				30%

128 PARTICIPANTS AT 20% 26 MEDALS

JASSEN

	PTS		PTS
1. MATHIS HOLDI	1598	23. SCHULER MARIS	1249
2. SUTER FRANK	1545	24. HOSPENTHAL Z. Jun.	1248
3. SIDLER JOE	1529	25. BERNOLD IDA	1244
4. HIESTAND LAURA	1490	26. STEINER MARY	1241
5. SPECK SONIA	1452	27. DANZ LEO	1220
6. WUTHRICH MARTHA	1452	28. SIDLER BERTA	1211
7. HOAG RUDOLF	1447	29. GWERDER CLARA	1205
8. DUDLI RUEDI	1443	30. STEINER MARTIN	1183
9. BENKERT RUEDI	1440	31. BENKERT LISETTE	1170
10. HOSPENTHAL Z. Sen.	1422	32. SUTER PAUL	1156
11. SEIFERT WALTER	1403	33. ZINNERMAN BERTHA	1102
12. MACHLER BERT	1403	34. HEBLER OTHMAR	1090
13. DANZ KATHY	1400	35. CHAMBERLAIN LEN	1084
14. STUTZ MAYA	1376	36. SCHULER CHARLIE	1080
15. MATHIS REGINA	1346	37. HIESTAND DON	1079
16. GWERDER FRED	1342	38. DETTLING JOSEPH	1058
17. FUGLISTALLER EDWIN	1326	39. SEIFERT MYRTHA	1055
18. ZINNERMAN PAUL	1317	40. MAECHLER MARGRIT	995
19. LUOND DON Sen.	1317	41. RIEBLI ANNA	994
20. WUTHRICH HANS	1313	42. SUTER MARGRIT	991
21. SPECK HANS	1269	43. DUDLI MARGRIT	817
22. RIEBLI JOE	1263		

STEINSTOSSEN MEN

			Metres
1. DUDLI BERNHARD	32.08	8. KISER MARK	22.50
2. CRUIKSHANK DEREK	30.60	9. FUGLISTALLER E	18.81
3. HOSPENTHAL Z. Jun.	28.25	10. DUDLI RUEDI	17.75
4. FITZGERALD ARNOLD	26.04	11. KISER JOE	17.20
5. HOAG RUDOLF	25.15	12. BUTLER LOU	16.00
6. HEBLER OTMAR	23.80	13. CHAMBERLAIN LEN	13.70
7. BENKERT RUEDI	23.68		

STEINSTOSSEN LADIES

			Metres
1. BENKERT LISETTE	20.33	6. FITZGERALD PATRICIA	18.51
2. KISER ANGELA	20.02	7. SEIFERT MYRTHA	18.24
3. DANZ KATHI	19.91	8. KISER EDITH	17.71
4. FITZGERALD THERESE	18.92	9. HIESTAND LAURA	17.59
5. FITZGERALD LOUISE	18.59	10. DUDLI MARGRIT	16.04

SHOOTING

	PTS		PTS
1. FUGLISTALLER EDI	77	9. MATHYS HOLDI	70
2. KISER MARC	75	10. MATHYS REGI	68
3. NOLLI LOUI	75	11. CHAMBERLAIN LEN	68
4. BUTLER LOUI	75	12. SEIFERT WALTER	67
5. DUDLI RUEDI	72	13. MONTY GIDO	66
6. KISER JOE	71	14. HOAG RUEDI	63
7. KISER ERWIN	71	15. KISER ANGELA	59
8. DUDLI BERNARD	70	16. MEIER PETER	44

KEGELN

	PTS		PTS
1. DUDLI BERNARD	56	24. HOSPENTHAL ZENO Sen.	40
2. FITZGERALD ARNOLD	56	25. ZINNERMAN PAUL	40
3. BENKERT RUEDI	50	26. KISER ERWIN	40
4. DETTLING JOSIE	48	27. SEIFERT MYRTHA	38
5. CRUIKSHANK DEREK	47	28. STUTZ MAJA	38
6. DUDLI RUEDI	47	29. GWERDER CLARA	36
7. HOSPENTHAL Z. Jun.	46	30. SIDLER JOE	36
8. HEBLER OTHMAR	45	31. ZEHNDER KATHLEEN	36
9. DANZ KATHY	45	32. BUTLER LOU	34
10. MATHYS HOLDI	44	33. STUTZ BRUNO	34
11. FITZGERALD PATRICIA	44	34. HOAG RUDOLF	33
12. HIESTAND LAURA	43	35. FITZGERALD THERESE	33
13. SEIFERT WALTER	43	36. FITZGERALD LOUISE	33
14. FUGLISTALLER EDWIN	43	37. SIDLER BERTA	32
15. GWERDER FRIDOLIN	43	38. CHAMBERLAIN LEN	31
16. SCHULER CHARLIE	42	39. BENKERT LISETTE	31
17. SPECK HANS	42	40. CHAMBERLAIN ERNIE	29
18. KISER JOE	42	41. SPECK SONIA	28
19. HIESTAND DON	42	42. KISER ANGELA	27
20. DANZ LEO	42	43. DUDLI MARGRIT	25
21. MAECHLER BERT	42	44. WUTHRICH HANS	22
22. NOLLY LOU	41	45. MATHIS REGINA	21
23. KISER MARK	41	46. KISER EDITH	13

EPILOGUE

In the night of 23rd - 24th May, Frank Reichmuth, our Life Member, died after a short illness in Green Lane Hospital. Frank was well known to us all as an honest working, genuine Swiss, and a true member of our Club.

He was born on the 23rd April, 1920 in Ibach, Switzerland, where he spent his childhood. After his apprenticeship as an A Grade mechanic, he served in the Swiss Army in Active service during the second World War.

In 1952, he, and his friend, Alois Holzgang, arrived in New Zealand. Unable to speak any English he began his first employment in a garage in Rangiriri, where he stayed for one and a half years as a motor mechanic. The next 18 months he spent with his friend in the bush in Ti Hoi as a bushman, and later he was actively employed as a diesel specialist by Cable Price. His last position was with the Electric Power Board where he stayed for twenty years until his retirement two years ago. As a motor mechanic and work-mate he was held in high esteem. In 1962 Frank bought a farm in Chamberlain Road, and through hard work this became his paradise. With great love he cared for his fruit and animals and he was happy there.

Frank was a foundation member of the Auckland Swiss Club, and as a humble helpful member he worked enumerable hours for the Club, on the Committee "Farm Trustee", in shooting, and in Club evenings etc. Frank was always standing by, — one did not have to ask him twice to get his help, — he was a genuine Swiss. He has left an irreplaceable hole in our ranks, a good man has been taken from us. Much more could be written about him, but we hold fond memories of the gentle-man he was. Life member, Frank Reichmuth, is no longer with us, but his willingness and outlook on life should be an inspiration to all of us for the future of the Auckland Swiss Club. Goodbye Frank.

His last resting place is the Swanson Cemetary.
Auckland Swiss Club
E.T.

EMPLOYMENT AND LABOUR MARKET IN SWITZERLAND IN 1982

After making allowances for seasonal variations, **employment** in Switzerland in 1982 ceased to drop from one quarter to the next. In the fourth quarter, the number of persons gainfully employed was 1.4% less than the figure for the last three months in 1981, which corresponds to the reduction of about 33,000 jobs. The number of workers in industry dropped by 4.4%, while in the building and services sectors it increased slightly.

Owing, in particular, to seasonal variations, unemployment increased in the fourth quarter and at the beginning of 1983. The **unemployment rate**, which amounted to 0.9% in the month of January, nevertheless remained very small compared with the figures in other countries.

In 1982, the part of the reduction in employment exceeding, the increase in unemployment was offset largely by a drop in the Swiss working population. The **foreign working population**, on the other hand, continued to increase; in December, it amounted to some 648,000 people, representing an increase of 1.7% compared with the same month in 1981. There are two reasons for this trend in the size of the foreign working population, which is the reverse of what occurred during the 1974-1976 recession: the worsening of the economic situation has had a far less marked effect than in the mid-seventies on certain branches such as the hotel trade and part of the building sector, in which foreign workers are particularly numerous. In addition, holders of **residence permits**, who enjoy the same rights as Swiss citizens on the labour market, rose from 31% to 53% of the foreign working population between 1973 and 1982. (SODT)

EMPLOYMENT AND LABOUR MARKET

	1980	1981	1982	1983 jan.
Unemployment rate	0.2	0.2	0.4	0.9
Number of unemployed	6,255	5,889	13,220	27,864
Number of partially unemployed	2,128	5,704	36,611	68,545
Situations vacant	12,312	11,876	6,352	5,209

* Series not corrected for seasonal variations
Source: la Vie économique.

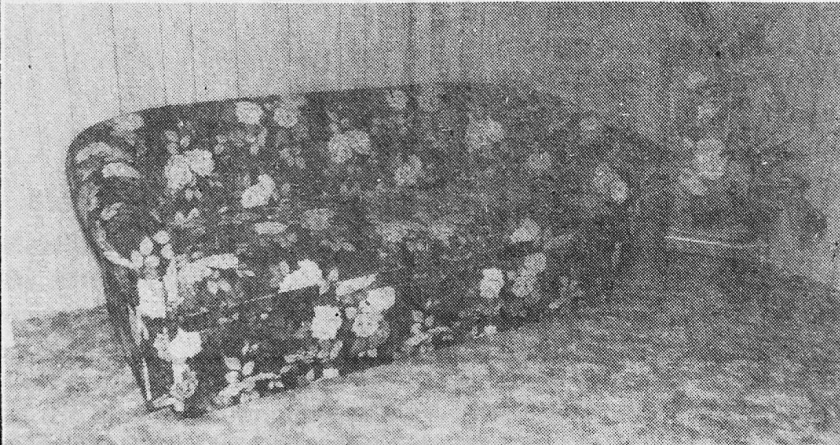


SWISSCRAFT LTD.

Manufacturers of Fine Lounge Suites.

39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.

Phone 77-220 Hamilton.



Featuring the 'DERBY SOFT BED' a very comfortable 3 seater settee by day and double bed by night. Chairs available as well. This Sofa Bed also comes in the ever popular High Back San Moritz style.



FAESSLER Swiss Sausage Co.

★ Cervelas ★ Schueblig ★ Lyoner ★
Wienerli ★ Bratwurst ★ Frankfurthers
★ Fleischkaes ★ Aufschnitt ★
Landjaeger ★ Mostbroekli

Te Aroha West.

Phone 48813



**SUCHEN SIE
EINE ARBEITSSTELLE
IN AUSTRALIEN?**

WHEN IN WELLINGTON VISIT THE MATTERHORN COFFEE BAR



AT 106 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING &
AFTERNOON TEAS
— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr and Mrs Juerg Stucki.

BAY OF ISLANDS

PAIHIA — "HELVETIA LODGE"
EVERY THIRD NIGHT FREE
from now until Christmas

**\$30.00 PER NIGHT FOR 2
OR \$95.00 FOR 5 NIGHTS.**

Modern, fully self contained, furnished,
colour TV, cooking facilities, sleeps up
to 4. Situated 5 mins flat walk to main
shops, wharf and beach.

Also single rooms for BED and
BREAKFAST from \$10.00 per person.

**Write or Phone: Carel and Jack
Jost, Paihia 27-046.**

Falls Sie an eine Übersiedlung nach
Australien denken, können wir Ihnen
bestimmt behilflich sein!

Wir sind eine schweizerische
Stellenvermittlungsorganisation,
spezialisiert auf die Platzierung
von deutschsprachigen Fachleuten
in Australien.

Unser Service ist völlig kostenlos
für Sie, und wir würden uns freuen,
auch Ihnen behilflich sein zu
können.

Schreiben Sie uns doch für
detaillierte Informationen.

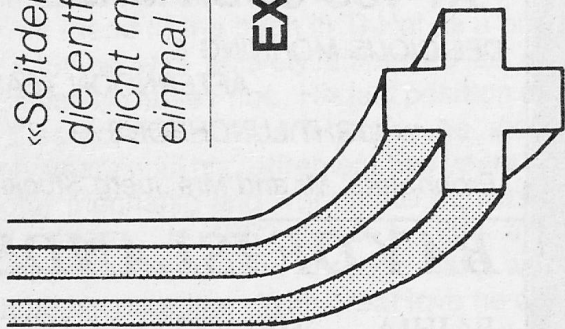
**International
Tradesmen
Express**

175-181 Oxford St Mall,
Bondi Junction, N.S.W. 2022
Telephone: (02) 389 9418

«Seitdem es Flugzeuge gibt, sind die entferntesten Verwandten auch nicht mehr so weit weg, wie sie einmal waren.»

EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**



Zürich – Neuseeland – Zürich
ab sFr. 2990.–

**Begleitete
Gruppenflüge
ab Zürich**

Schweiz, Reiseleitung
16. Dez. 1983 – 9. Januar 1984
Reiseleiter: Norbert Weishaupt
13. Januar 1984 – 20. Februar 1984
Reiseleiter: Walter Platti

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Neuseeland. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten und Freunden in der Schweiz.



knecht reisen
5400 Baden
Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

Die einzigen
Neuseeland-Spezialisten
der Schweiz.
Bruno Böckli.
Ueli Bächer

DELI-CUT FOODS PURVEYORS OF FINE FARE — John & Carol Duffy.

For all your delicatessen and healthfood requirements—Riverbank Mall, Victoria Street, Hamilton. Phone: 393-945, After Hours 58-673.

FRENCH BUTCHERY



182a Symonds Street — Auckland
Telephone 790-640

	Per KG
Gerauchertes Rindfleisch (Mit Gewuerzen)	\$7.50 / \$7.80
Rauchschinken	\$8.40
Speck (Geraucht)	\$6.00
Schweinswuerste	\$5.80
Paprikawuerste	\$5.80
Wienerli	\$5.60
Cervelas	\$4.50
Fleischkaese	\$4.80
Schwartenmagen	\$4.50
Landjaeger 1 Paar	\$1.50
Schinkenwurst	\$6.00
Bierwurst	\$6.00

MONTAG – FREITAG 7.00–16.00 uhr
SPEZIALIST IN
FLEISCH UND WURSTWAREN

DELI-CUT FOODS
PURVEYORS OF FINE FARE

For all your delicatessen and healthfood requirements.

JOHN & CAROL DUFFY

Riverbank Mall, Victoria Street, Hamilton.

How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at: AVIS RENT A CAR, Flughafenstrasse 61, CH-8152 Glattbrugg, Telex 57238, Phone 01810 20 20 or at the nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Car	Car type	1 month incl. 700 km	km super fr.
S	FIAT 127/1050 C	980	28
A	FORD FIESTA 1100L RENAULT 5 S TL	1150	31
B	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L OPEL KAUFIT 1300 S	Radio Radio Radio	38
C	FORD TALINUS 2000 L OPEL ASCORA 1.6 S	Radio Radio	42
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	Radio	42
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio	55
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	60
G	BMW 320	Radio	75
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2.5 F (A)	Radio/Cass Radio/Cass	89
L	MERCEDES 280 SE (A) Aerodynamisch	Radio Cassette	110
M	VW KOMBI BUS 2000	Radio	85



GM Avis features Opel cars.